

КАТЕДРА ПО ТЮРКОЛОГИЯ И АЛТАИСТИКА
(учебна 2022/2023 г., зимен семестър)

Пояснения:

1) Подробна информация за технологията за записване през СУСИ е публикувана в „Указания за записване на избираеми дисциплини през СУСИ“.

Задължително се запознайте с *Кратки указания за записване*

2) Смисълът на посоченото „Ограничение“ е кои студенти имат възможност да записват дисциплината:

- без - без ограничение, т.е. всеки студент от Университета;
- фак - само за студенти от същия факултет;
- спец - само за студенти от същата специалност;
- курс - само за студенти от същия курс.

3) Когато дисциплината е посочена в групата дисциплини, които са за предишен курс от същата специалност, за да получите достъп до нея при записване през СУСИ, трябва да се избере радиобутоната „Само тези към моя учебен план – останали“.

4) Когато дисциплината е посочена в групата дисциплини от друга специалност, за да получите достъп до нея при записване през СУСИ, трябва да се избере радиобутоната „Само тези извън моя учебен план“, като в предложеното меню може да се избере специалността (за подробна информация вижте „Указания за записване на избираеми дисциплини през СУСИ“).

5) Когато дисциплината е част от профил, който дава професионална квалификация, СУСИ дава възможност тя да бъде открита по-лесно (вижте описанието в „Указания за записване на избираеми дисциплини през СУСИ“)

Избраните дисциплини през зимен семестър на учебната 2022-2023 г. трябва да носят:	
I курс	минимум 2 кредита
II курс	минимум 2 кредита
III курс	минимум 2 кредита
IV курс	минимум 4 кредита

I курс

Дисциплина (форма на контрол)	Огранич ние		Кредити	Преподавател титуляр	Кратка анотация на дисциплината *
Увод в езикознанието (изпит)	курс	2+1	3	доц. д-р Екатерина Търпоманова	
* Дисциплините могат да бъдат записвани и от по-горен курс.					

II курс

Дисциплина (форма на контрол)	Огранич ение		Кредити	Преподавател титуляр	Кратка анотация на дисциплината *
Мултикултурализъм в Азербайджан (изпит)	фак	1+1	2	изсл. първо ниво София Шигаева-Митреска	<p>Основната цел на лекционния курс е да сподели общотeorетическите знания по мултикултурализъм, да изясни на студентите историята на политиката на мултикултурализъм и основните ѝ модели в западните държави, причините за краха на тази политика в много от държавите по света, в това число и в Западна Европа, да изясни същността на политиката на мултикултурализъм в Република Азербайджан, нейните цели, принципи и особености, а също така и причините за успешното осъществяване на тази политика в държавата и необходимостта на сътрудничеството с международни организации в областта на реализирането на политиката на мултикултурализма и важноста на даденото сътрудничество.</p> <p>Придобитите в лекционния курс теоретични знания спомагат на студентите правилно да осъзнаят ролята на мултикултурализма в Азербайджан, а също така и по света, дадат възможности да придобият по-задълбочени познания в дадената област по време на самостоятелната работа с допълнителна литература и да ги споделят с колегите си по време на семинарните упражнения към дисциплината. Студентите ще имат възможност да анализират мнения на различни учени, които писаха по въпроса и да разберат кое от тях може да бъде прието в съвременето.</p>

Държавно устройство на съвременна Турция (изпит)	курс	0+2	2	ас. Нихал Йозерган	Курсът запознава студентите с историята на създаването на Република Турция от М.К. Ататюрк през 1923 г. – първата светска държава в мюсюлманския свят и последвалите революционни промени към модернизация и демократизация на страната. Преглед на основните особености на държавното устройство и функциониране на държавните институции в съвременна Турция. Работен език: турски език.
* Дисциплините могат да бъдат записвани и от по-горен курс.					

III курс

Дисциплина (форма на контрол)	Ограничение	Хорѐ	Кредити	Преподавател титуляр	Кратка анотация на дисциплината *
Филмов превод, I част (изпит)	курс	0+4	4	изсл. първо ниво Даниела Трифонова	Дисциплината въвежда в аудиовизуалната среда на филмовия текст и неговия превод от турски на български език в контекста на все по-нарастващата популярност на турската филмова продукция у нас и в световен мащаб. Студентите се запознават със спецификата на филмовия превод, видовете филмов превод, основните практически и технически изисквания към филмовите преводачи, съвременните стандарти за субтитриране и дублаж на филмовия текст. Предварителни изисквания: Добро владение на турски език (успешно завършен четвърти семестър на бакалавърската програма) и на български език. Базисни компютърни умения.
Азербайджански език, I част (изпит)	фак	2+2	4	изсл. първо ниво София Шигаева-Митреска	Учебната програма по азербайджански език е разпределена в 4 семестъра за две академични години, като за всеки семестър са предвидени по 120 учебни часа. Преподаването на азербайджанския език предвижда динамичното му изучаване, като преди всичко се цели постигането на задоволително комуникативно ниво на владение на езика, свободното му използване - устно и писмено, както и превеждане на някои произведения от азербайджанската литература като неразделна част от курса. В този интензивен курс на обучение по азербайджански език главната задача е усвояване на основните граматически и лексикални единици, на задължителните синтактични структури за изграждане на необходимите практически навици, които от своя страна ще осигурят правилното използване на езика в различни комуникативни ситуации.

* Дисциплините могат да бъдат записвани и от по-горен курс.

IV курс

Дисциплина (форма на контрол)	Огра ничен не	Хорар и.	Креди ти	Преподавател титуляр	Кратка анотация на дисциплината *
Азербайджански език, III част (изпит)	фак	2+2	4	изсл. първо ниво София Шигаева- Митреска	Учебната програма по азербайджански език е разпределена в 4 семестъра за две академични години, като за всеки семестър са предвидени по 120 учебни часа. Преподаването на азербайджанския език предвижда динамичното му изучаване, като преди всичко се цели постигането на задоволително комуникативно ниво на владеене на езика, свободното му използване - устно и писмено, както и превеждане на някои произведения от азербайджанската литература като неразделна част от курса. В този интензивен курс на обучение по азербайджански език главната задача е усвояване на основните граматически и лексикални единици, на задължителните синтактични структури за изграждане на необходимите практически навици, които от своя страна ще осигурят правилното използване на езика в различни комуникативни ситуации.
Държавно устройство на съвременна Турция (изпит)	курс	0+2	2	ас. Нихал Йозерган	Курсът запознава студентите с историята на създаването на Република Турция от М.К. Ататюрк през 1923 г. – първата светска държава в мюсюлманския свят и последвалите революционни промени към модернизация и демократизация на страната. Преглед на основните особености на държавното устройство и функциониране на държавните институции в съвременна Турция. Работен език: турски език.
Превод на типови документи Турски - Български	курс	0+2	2	Ас. Диана Монева- Павлова	Курсът по Превод на типова документация (турски език – български език) има за цел да запознае студентите със спецификата на превода на основни типове документи от турски на български език. В обучението се използват копия от оригинални документи със заличени лични данни. Студентите се запознават с формалната страна на документите, с техния произход и предназначение в контекста на действащата нормативна уредба, като специално внимание се обръща на транслитерацията на имената.

Избираеми дисциплини – зимен семестър 2022-2023

Катедра по методика на чуждоезиковото обучение

Педагогически профил Бакалаври

Тюркология 3 курс					
Информационни и комуникационни технологии В обучението и работа в дигитална среда	Задължителна за педагогическия модул	2+0	2	Гл. ас. д-р Симеон Хинковски Гл. ас. д-р Николина Искърва	<p>Курсът по информационни и комуникационни технологии в обучението и работа в дигитална среда има за цел да разбие поставените стереотипи на обучение в едноименния курс и да предложи на студентите от ФКНФ на Софийски университет „Свети Климент Охридски“ един изцяло нов поглед върху съпътстващите ги технически средства, целящ основно насочване на вниманието върху чисто практичната гледна точка. Курсът се състои от 30 учебни часа, разпределени равномерно в един семестър и включва теоретична и практическа подготовка за работа с различни информационни и комуникационни средства. В течение на времето всеки от посещаващите курса има възможност за изява на собствените си художествени и технически способности, така че да развие умението си в дадената област.</p> <p>В курса „Информационни и комуникационни технологии в обучението и работа в дигитална среда“ се разискват проблеми, свързани с подготовката на учителя за часа, в който се предвижда използване на звуково и/или видео онагледяване, както на преподавания учебен материал, така и за проверка на знанията.</p>
Психология	Задължителна за педагогическия модул	4+0	4	проф. дпсн Йоана Димитрова Янкулова	<ul style="list-style-type: none"> • Лекционният курс по «ПСИХОЛОГИЯ» запознава студентите с класическите научни постановки, съвременните постижения и основните предизвикателства пред възрастовата и педагогическата психология като теория и практика • Студентите научават повече за възрастовите особености на учениците и психологическите измерения на учебната дейност, общуването и междуличностните взаимодействия в училищна среда. Освен това те усвояват системни знания и формират професионални умения за

					<p>самостоятелно изследване на особеностите във възрастовото, психичното, когнитивно-интелектуалното, емоционалното, мотивационното и поведенческото функциониране на учениците и учителите в образователния контекст</p> <ul style="list-style-type: none"> • Студентите изучават задълбочено и систематично психологическите закономерности във формирането на личността на ученика в процеса на израстване, обучение, общуване, игра, самоподготовка и саморегулация
Тюркология 4 курс					
Методика на обучението по турски език	Задължителна за педагогическия модул	4+2	6	Проф. дфн Димитър Веселинов Ас. Михал Павлов	<p>Целта на обучението по дисциплината «методика на чуждоезиковото обучение» е студентите да придобият знания, умения, разбиране и оценяване на принципите и основните понятия в съвременната педагогика на езика.</p> <p>В обучението по дисциплината «методика на чуждоезиковото обучение» всеки студент разработва курсова работа. Освен това студентът изпълнява наблюдения на педагогическа практика на опитни учители и планира и провежда урок (учебно портфолио).</p> <p>В лекциите по «методика на чуждоезиковото обучение» се разискват проблеми, свързани с педагогиката на езика и свързаните с нея науки социолингвистика и психолингвистика. Предмет на заниманията са и проблемите на управлението на комуникативното езиково учене и преподаване (планиране и т.н.).</p> <p>В семинарите теоретичните знания, придобити в лекционния курс, се прилагат за анализ на учебни методи и учебна документация. Овладеват се умения и разбиране на управлението на учебния процес. Разработват се конкретни урочни планове (микропреподаване).</p>

Хоспитиране	Задължителна за педагогическия модул	0+2	2	Ас. Михал Павлов	<p>В съответствие с Наредбата за единните държавни изисквания за придобиване на професионална квалификация “учител” (ДВ, бр. 34 от 25. април 1997 година, чл. 9) обучението по учебната дисциплина “Хоспитиране“ се провежда на съответния език в определени базови училища.</p> <p>Хоспитирането включва наблюдение и анализ на уроци и други форми на обучение, което се осъществява под непосредственото ръководство на преподавател от Катедрата по методика на чуждоезиковото обучение. Чрез дейностите по хоспитиране студентите трябва да разберат практическата значимост на теоретичните знания, овладени или в процес на овладяване по учебни дисциплини, значими за бъдещата им реализация като учители по чужд език.</p>
Текуща педагогическа практика	Задължителна за педагогическия модул	0+4	4	Ас. Михал Павлов	<p>В съответствие с Наредбата за единните държавни изисквания за придобиване на професионална квалификация “учител” (ДВ, бр. 34 от 25. април 1997 година, чл. 9) обучението по учебната дисциплина “Текуща педагогическа практика“ се провежда на съответния език в определени базови училища.</p> <p>Текущата педагогическа практика включва наблюдение, анализ и изнасяне на пробни уроци и се осъществява под непосредственото ръководство на преподавател от Катедрата по методика на чуждоезиковото обучение. Чрез дейностите, осъществявани по време на текущата педагогическа практика, се развиват първоначални преподавателски умения и се подготвя стажантската педагогическа практика.</p>
Урокът по чужд език	избираема	2+0	2	Проф. дфн Димитър Веселинов	<p>Целта на лекционния курс към дисциплината «Урокът по чужд език» е да представи на студентите ретроспекция на уроците по чужд език според запазените документи. Чрез него се разширява образователният и научен хоризонт на българина, осъществява се съизмерване с другите балкански и европейски нации, предметяват се постиженията и поуките</p>

					<p>от натрупания опит в областта на чуждоезиковото обучение през най-българското време, когато училището се превръща в просветна столица на "държавата на Духа", както сполучливо академик Дмитрий Лихачов нарича България.</p> <p>Работен език: български</p>
Ранно ЧЕО	избираема	2+0	2	Гл. ас. д-р Калин Василев	<p>Целта на лекционния курс към дисциплината «Ранно чуждоезиково обучение» е да запознае студентите с особеностите на методиката по чужд език в началната степен на българското училище.</p> <p>В курса на обучение по дисциплината «Ранно чуждоезиково обучение» се разглеждат характерните особености за този вид обучение в няколко направления:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>възрастова обусловеност</i> - <i>цели на обучението</i> - <i>учебно съдържание</i> - <i>методи на обучение</i> - <i>методи на оценяване</i> - <i>игрови подходи в обучението</i> <p>Предмет на занятията е и дидактизиране на учебни материали.</p>
Глобални симулации	избираема	2+0	2	Ас. Михал Павлов	<p>Целта на лекционния курс към дисциплината “Глобални симулации” е да запознае студентите с методология, позволяваща ускорено развитие на устните и писмените умения в даден контекст.</p> <p>Вниманието им се насочва към творческия аспект на речевото общуване и на обучението в това общуване.</p> <p>Представят се теоретичните основи на глобалните симулации като система от методи и дейности, симулиращи определен отрязък от реалната действителност с цел моделиране на определен вид поведение (речево) в типични за определена сфера ситуации.</p>